

**“Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Polşa Respublikası Hökuməti arasında iqtisadi əməkdaşlıq haqqında” Sazişin təsdiq edilməsi barədə**

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QANUNU**

Azərbaycan Respublikasının Milli Məclisi **qərara alır**:

I. “Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Polşa Respublikası Hökuməti arasında iqtisadi əməkdaşlıq haqqında” 2005-ci il martın 30-da Varşava şəhərində imzalanmış Saziş **təsdiq edilsin**.

II. Bu Qanun dərc edildiyi gündən qüvvəyə minir.

**İlham ƏLİYEV,**  
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 1 sentyabr 2005-ci il  
№ 974-IIQ

**Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Polşa Respublikası Hökuməti  
arasında iqtisadi əməkdaşlıq haqqında**

**SAZIŞ**

Bundan sonra "Razılığa gələn Tərəflər" adlandırılacaq Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Polşa Respublikası Hökuməti,

26 avqust 1997-ci il tarixində Varşavada imzalanmış Azərbaycan Respublikası və Polşa Respublikası arasında dostluq münasibətlərinin və əməkdaşlığın inkişafı haqqında Bəyannamənin müddəalarını rəhbər tutaraq,

Razılığa gələn Tərəflərin iştirakçısı olduğu iqtisadi əməkdaşlıq sahəsində beynəlxalq sazişlərin müddəalarını nəzərə alaraq,

Polşa Respublikasının Avropa İttifaqında üzvlüyünü nəzərə alaraq,  
bu Sazişin ikitərəfli iqtisadi münasibətlərin inkişafını möhkəmləndirəcəyinə  
əmin olaraq,  
aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

**Maddə 1**

1. Razılığa gələn Tərəflər öz ölkələrinin qanunvericiliyinə uyğun olaraq, bərabərlik və qarşılıqlı fayda əsasında iqtisadiyyatın bütün sahələrində və bölmələrində iqtisadi əməkdaşlığın inkişafını təşviq edəcəklər.

2. Bu Saziş çərçivəsində həyata keçirilən əməkdaşlıq aşağıdakılara yönəldiləcəkdir:

- 1) ikitərəfli iqtisadi əməkdaşlığı möhkəmləndirmək məqsədilə iqtisadi potensialın istifadəsinə,
- 2) xüsusilə sahibkarlıq, investisiyalar, innovasiyalar və iqtisadi tədbirlərin maliyyələşdirilməsi sahələrində ikitərəfli iqtisadi əlaqələrin intensivləşdirilməsinə,
- 3) regionlararası iqtisadi əməkdaşlığın inkişafına.

**Maddə 2**

1-ci maddədə qeyd olunan əməkdaşlıq aşağıdakı vasitələrlə həyata keçiriləcəkdir:

1) Razılığa gələn Tərəflərin dövlətlərinin təsərrüfat subyektləri arasında, xüsusilə yanacaq-energetika kompleksi, yeyinti və yüngül sənaye sahələrində əməkdaşlığın inkişaf etdirilməsi,

2) Razılığa gələn bir Tərəf dövlətinin təsərrüfat subyektləri tərəfindən Razılığa gələn digər Tərəf dövlətinin ərazisində və ya hər iki dövlətin birgə təsərrüfat subyektləri tərəfindən onların ərazilərində və ya üçüncü dövlətlərin ərazilərində obyektlərin layihələndirilməsi, tikilməsi, təmiri və modernləşdirilməsi,

3) iqtisadi tədbirlərin maliyyələşdirilməsi, sığortalanması və onlar üçün zəmanətlərin verilməsi üzrə mexanizmlərin tətbiq edilməsi,

4) sertifikatlaşdırma və standartlaşdırma sahəsində qarşılıqlı fəaliyyət,

5) təsərrüfat subyektlərini birləşdirən təşkilatlar arasında əlaqələrin təşviq edilməsi,

6) konsaltinq, hüquqi, bank və texniki xidmətlərin, o cümlədən Razılığa gələn Tərəf dövlətlərin ərazisində investisiya layihələrinin həyata keçirilməsinin dəstəklənməsilə bağlı xidmətlərin inkişaf etdirilməsi,

7) müxtəlif formalı əməkdaşlığın, mütəxəssis və texniki personalın mübadiləsinin, tədrisin, beynəlxalq yarmarka və sərgilərdə iştirakın, iqtisadi missiyaların təşkilinin və iqtisadi əməkdaşlıqla bağlı digər tədbirlərin təşviq edilməsi və təşəbbüs göstərilməsi,

8) turizm sahəsində əməkdaşlığın inkişaf etdirilməsi.

### Maddə 3

1. Razılığa gələn Tərəflərin səlahiyyətli orqanları nümayəndəliklərin, filialların və birgə iqtisadi palataların, həmçinin digər iqtisadi fəaliyyəti həyata keçirən qurumların yaradılmasını və fəaliyyətini təşviq edəcəklər.

2. Nümayəndəliklərin, filialların və iqtisadi fəaliyyətlə məşğul olan digər qurumların yaradılması və fəaliyyətinin həyata keçirilməsi prinsipləri ərazisində həmin fəaliyyətin həyata keçirildiyi Razılığa gələn Tərəf dövlətinin qüvvədə olan qanunvericiliyi ilə müəyyən edilir.

### Maddə 4

Razılığa gələn Tərəflərin səlahiyyətli orqanları iqtisadi əməkdaşlığın inkişafının təşviqi məqsədilə Razılığa gələn Tərəflərin dövlətlərində qüvvədə olan qanunvericiliyə müvafiq olaraq aşağıdakı sahələrdə məlumat mübadiləsini həyata keçirəcəklər:

1) iqtisadi fəaliyyəti, investisiyaları, standartlaşdırmanı, sertifikatlaşdırmanı, lisenziya verilməsi şərtlərini, əqli və sənaye mülkiyyətinin, müəlliflik və onunla bağlı digər hüquqların qorunmasını, həmçinin digər qarşılıqlı maraq kəsb edən sahələri tənzimləyən qanunvericilik;

2) Razılığa gələn Tərəflərin dövlətlərinin təsərrüfat subyektləri arasında əlaqələrin möhkəmləndirilməsinə kömək edən tədbirlər, o cümlədən sərqi, yarmarkaların və iqtisadi missiyaların keçirilməsi sahəsində.

### Maddə 5

1. Tərəflər bundan sonra "Komissiya" adlanan İqtisadi əməkdaşlıq üzrə Azərbaycan - Polşa Hökumətlərarası Komissiyanı yaradacaqlar.

2. Komissiyanın vəzifələrinə aşağıdakılar aiddir:

1) dövrü icmaların aparılması və iqtisadi əməkdaşlıq vəziyyətinin qiymətləndirilməsi;

2) iqtisadi əməkdaşlığın gələcək inkişafına istiqamətlənmiş təkliflərin hazırlanması;

3) iqtisadi əməkdaşlığı məhdudlaşdıran problemlərin müəyyənləşdirilməsi və bu problemlərin aradan qaldırılması məqsədilə müvafiq tədbirlərin həyata keçirilməsi üçün təkliflərin hazırlanması;

4) bu Sazişin tətbiqi və ya şərhilə bağlı mübahisəli məsələlərin müzakirəsi.

3. Komissiya sədrlərinin başçılıq etdiyi Azərbaycan və Polşa hissələrindən ibarətdir. Razılığa gələn hər bir Tərəf öz hissəsinin sədrini təyin edir. Komissiya ayrı-ayrı məsələlərin baxılması üçün öz səlahiyyətləri çərçivəsində, onların vəzifələrini müəyyənləşdirərək işçi qrupları yarada bilər.

4. Komissiyanın iclasları zəruri olduqda, ildə bir dəfədən az olmayaraq növbə ilə Azərbaycan Respublikasında və Polşa Respublikasında keçirilir. Sədrlərin hər birinin təşəbbüsü ilə Komissiyanın növbədən-kənar iclası çağırılı bilər və ya sədrlərin görüşü təşkil oluna bilər.

5. Komissiyanın iclası protokolla rəsmiləşdirilir.

6. Komissiyanın iş gedişatı onun müəyyən etdiyi rəqlamentlə təyin edilir.

### Maddə 6

1. Bu Sazişin müddəaları Azərbaycan Respublikasının və ya Polşa Respublikasının iştirakçısı olduğu beynəlxalq müqavilələrdən, həmçinin onların beynəlxalq təşkilatlardakı üzvlüyündən irəli gələn Razılığa gələn Tərəflərin hüquq və öhdəliklərinə toxunmur.

2. Bu Sazişin heç bir müddəasını Polşa Respublikasının Avropa İttifaqına üzvlüyündən irəli gələn hüquq və öhdəliklərini pozan müddəa kimi qəbul etmək olmaz.

3. Bir tərəfdən Avropa İttifaqı və onun üzvü olan dövlətlər və digər tərəfdən Azərbaycan Respublikası arasında tərəfdaşlığı müəyyən edən 1996-cı il 22 aprel tarixində imzalanan

Tərəfdaşlıq və əməkdaşlıq Sazişi, bütün sonrakı dəyişiklik və əlavələr daxil olmaqla və bu Sazişin əhatə etdiyi məsələlərə münasibətdə qeyd olunan Tərəfdaşlıq və əməkdaşlıq Sazişinin müddəaları ilə tənzimlənən, bütün sonrakı dəyişiklik və əlavələr daxil olmaqla üstünlük təşkil edir.

#### Maddə 7

1. Bu Saziş Tərəflərin onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi barədə sonuncu yazılı bildirişin alındığı tarixdən qüvvəyə minir.

2. Bu Saziş qeyri-müəyyən müddətə bağlanılır. O, Razılığa gələn hər bir Tərəfin yazılı bildiriş göndərməsi vasitəsilə ləğv edilə bilər. Həmin halda bu Saziş ləğv edilmə haqqında notanın alındığı andan altı ay keçdikdən sonra öz qüvvəsini itirir.

3. Bu Sazişə Razılığa gələn Tərəflərin qarşılıqlı razılığı ilə yazılı şəkildə Sazişin ayrılmaz hissəsi olacaq əlavə və dəyişikliklər edilə bilər.

Varşava şəhərində 30 mart 2005-ci ildə hər biri iki nüsxədə olmaqla Azərbaycan, polyak və rus dillərində imzalanmışdır və bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir. Bu Sazişin şərhində fikir ayrılığı yarandığı təqdirdə rus dilindəki mətn müəyyənedici olacaqdır.

**Azərbaycan Respublikası**  
**Hökuməti adından**  
*(imza)*

**Polşa Respublikası**  
**Hökuməti adından**  
*(imza)*